



for a healthy society

گزارش سالانه

2016

Annual Report



AHDS *for a healthy society*

Afghan Health and Development Services (AHDS) is a non-governmental organization based in Afghanistan with a liaison office in the USA.

AHDS is active member of coordination bodies; Agency Coordinating Body for Afghan Relief & Development (ACBAR), Afghan NGO Coordination Bureau (ANCB) and Alliance of Health Organizations (AHO).

AHDS goal is provision of humanitarian assistance and sustainable development for the people.

During the last 26 years, AHDS has developed to one of the few top NGOs with good reputation in Afghanistan. AHDS projects that are currently focused on healthcare, nutrition and education contribute to disaster relief, local capacity building, gender equity, peace and development.

We would like to express our gratitude to our courageous teams in the field, committed partners, generous donors and the supportive communities whose joint efforts help our objectives materialize.

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان برای یک جامعه سالم

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان یک مؤسسه غیر دولتی در افغانستان دارای نمایندگی در ایالات متحده امریکا میباشد.

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغانستان عضو فعال اداره هماهنگی کمکهای بشری و انکشافی برای افغان ها (ACBAR)، اداره هماهنگی مؤسسات غیردولتی افغانی (ANCB) و همبستگی مؤسسات صحی در افغانستان (AHO) میباشد.

هدف مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان عرضه خدمات انسانی و انکشاف پایدار برای مردم است.

در جریان ۲۶ سال، AHDS به یکی از بهترین مؤسسات غیر دولتی با نام و نشان خوب در افغانستان انکشاف یافته است. پروژه های فعلی AHDS متمرکز به عرضه خدمات صحی، تغذی و تعلیم و تربیه بوده که در عرصه های کاهش خطرات حوادث، ظرفیت سازی محلی، عدالت جنسیتی، صلح و انکشاف سهم خویش را ادا کرده است.

جا دارد از تیم های شجاع ساحوی، همکاران متعهد، تمویل کننده گان سخاوتمند و جامعه حمایتگر که با همکاری ایشان به اهداف خویش نایل آمده ایم، اظهار سپاس نماییم.

Contents

فهرست



AHDS Projects in 2016

- List of AHDS project in 2016
- Highlights for 2016

پروژه های AHDS در سال ۲۰۱۶

- لیست پروژه های AHDS در سال ۲۰۱۶
- نکات برجسته در ۲۰۱۶



Healthcare

- Basic package of health services
- Essential package of hospital services
- Birth center
- Control of communicable diseases (polio, TB, HIV, malaria, measles)

مراقبت های صحی

- مجموعه خدمات اساسی صحی
- مجموعه خدمات اساسی شفاخانه پی
- زیژنتون یا زایشگاه
- کنترول امراض ساری (فلج اصفال، توبرکلوز، اچ ای وی ملاریا و سرخکان)



Education

- Midwifery
- Nursing
- Pharmacy technician
- Laboratory technician
- Adult literacy

تحصیلات (معارف)

- قابلیت
- نرسنگ
- تکنیشن فارمسی
- تکنیشن لابراتوار
- سواد آموزی



Nutrition

- Supplementary feeding program for acute malnourished children.
- Supplementary feeding program for acute malnourished pregnant women.

تغذی

- پروگرام تغذیه متمم برای اطفال سوتغذی حاد
- پروگرام تغذیه متمم برای خانم های حامله و شیرده مصاب سو تغذی حاد



Humanitarian Emergency

- Emergency assistance for disaster and conflict victims
- Access to emergency health services in high risk and white areas

کمک های عاجل بشر دوستی

- کمک های عاجل برای حوادث و قربانیان جنگی
- دسترسی به خدمات عاجل صحی در ساحات پرخطر و دور دست



Advocacy

- Attacks on healthcare staff, supplies and health facilities
- Joint advocacy

داد خواهی

- حملات بر پرسونل صحی، محموله طبی و مراکز صحی
- داد خواهی مشترک



Human Resource

- AHDS organogram
- Job creation
- Human resource capacity building

قوای بشری

- تشکیل AHDS
- ایجاد شغل
- ظرفیت سازی قوای بشری



Finance

- Brief income and expenditure
- In kind donations
- Projects' expenditure in 2016
- Audit report

گزارش مالی

- خلاصه عاید و مصارف
- اجناس کمک شده
- مصارف پروژه های ۲۰۱۶
- تقنین مستهل مالی

Projects in 2016

پروژه های سال ۲۰۱۶

1. Essential Package of Hospital Services (EPHS) in joint venture with Cordaid in Uruzgan; funded by SEHAT-MoPH/World Bank.	۱. مجموعه خدمات اساسی شفاخانه بی در مشارکت با کورداید در ارزگان به کمک مالی بانک جهانی از طریق وزارت صحت عامه (پروژه SEHAT).
2. Basic Package of Health Services (BPHS) in joint venture with Cordaid in Uruzgan; funded by SEHAT-MoPH/World Bank.	۲. مجموعه خدمات اساسی صحتی در مشارکت با کورداید در ارزگان به کمک مالی بانک جهانی از طریق وزارت صحت عامه (پروژه SEHAT).
3. Public Private Partnership (PPP); funded by GAVI through WHO.	۳. مشارکت صحت عامه با سکاتور خصوصی به کمک مالی GAVI از طریق سازمان صحتی جهان.
4. Malaria control in Uruzgan in partnership with UNDP funded by the Global Fund.	۴. کنترول مالاریا در ارزگان به کمک مالی Global Fund از طریق پروگرام انگشافی ملل متحد (UNDP).
5. Mor Birth Center; funded by AHDS pool fund.	۵. مور زیژنتون تمویل توسط AHDS.
6. Targeted Supplementary Feeding Program (TSFP) in Uruzgan; funded by WFP.	۶. پروگرام تغذی متمرکز در ارزگان به کمک مالی پروگرام خوراکی جهان.
7. Emergency Assistance for Disaster & Conflict Victims in Kandahar; in partnership with SCI funded by ECHO.	۷. کمک های عاجل برای خطرات حوادث و قربانیان جنگ در کندهار به کمک مالی جامعه اروپا از طریق مؤسسه حمایه اطفال.
8. Access to Emergency Health Services in High Risk Province; in Kandahar; funded by WHO.	۸. دسترسی به عرضه خدمات عاجل صحتی در ولایات پرخطر، کندهار، به کمک مالی سازمان صحتی جهان.
9. Emergency Healthcare in Kandahar and Uruzgan; funded by OCHA (CHF-2016).	۹. عرضه خدمات عاجل صحتی در ولایات کندهار و ارزگان به کمک مالی OCHA.
10. Kandahar Institute of Health Science; funded by Cordaid.	۱۰. انستیتوت علوم صحتی کندهار به کمک مالی کورداید.
11. Community Health Nursing Education (CHNE) in Uruzgan; funded by Cordaid.	۱۱. تعلیمات نرس جامعه در ارزگان به کمک مالی کورداید.
12. Community Midwifery Education (CME) in Uruzgan; funded by Cordaid.	۱۲. تعلیمات قابلیتگی جامعه در ارزگان به کمک مالی کورداید.
13. CME in Kandahar; funded by UNICEF.	۱۳. تعلیمات قابلیتگی جامعه در کندهار به کمک مالی یونیسف.
14. Learning for Healthy Life (LHL) in Uruzgan; funded by Cordaid.	۱۴. آموزش برای زندگی صحتمند در ارزگان به کمک مالی کورداید.

نکات برجسته	2016	Highlights
معالجه مریضان سراپا	867,867	outpatient consultations
معالجه مریضان روانی	83,683	mental health consultations
طفل با معافیت کامل از طریق واکسین	17,700	children fully immunized
اطفال و خانم های مصاب سو تغذی حاد تدای شده	17,207	malnourished children and women treated
خانم های حامله مقابل تیتانوس معافیت کسب کردند	16,066	pregnant women immunized against tetanus
ولادت به کمک قابله ها	16,061	Deliveries by skilled birth attendants
زخمیان حوادث جنگی معالجه شدند	4,804	armed conflict injuries stabilized
عملیات سیزارین و و سایر عملیات های بزرگ جراحی	1,095	Cesarean sections and major surgical operations
۴۸۰ مرد و ۴۷۴ زن کارگران صحتی جامعه (رضاکار)	954	480 male and 474 female volunteer CHWs
کارمندان تربیه شده در کورس های قصیر المدت	785	staff trained in short courses
فارغ التحصیلان (علوم صحتی)	214	health staff graduated (associated degree)
مراکز صحتی فعال در دو ولایت	68	health facilities functional in two provinces
خانم ها سواد آموخته اند	60	women became literate

Healthcare

AHDS tirelessly endeavors to contribute in reduction of morbidity and mortality rate with special focus on women and children in the country. Taking responsibility in the most difficult areas, AHDS achieved quick response to the health needs of the target communities, good coverage and tangible results, and clients' satisfaction.

AHDS has provided healthcare services to the people of Kandahar and Uruzgan provinces by the following activities:

- Birth Center; maternal and newborn care.
- Polio eradication campaigns.
- Control of communicable diseases; tuberculosis, HIV and malaria.
- Emergency healthcare for conflict victims.
- Control of infectious disease outbreaks.
- Basic package of health services.
- Essential package of hospital services.
- Partnership with for-profit private sector.

The services were provided through 68 health facilities, as:

- Tirinkote Provincial Hospital (PH).
- Dehrawud District Hospital (DH).
- Mor (or Aino) Birth Center.
- One prison health center.
- 6 comprehensive health centers (CHC).
- 12 basic health centers (BHC).
- 15 sub health centers (SHC).
- 4 mobile health teams (MHT).
- 14 first aid trauma points (FATP).
- 13 private health service providers (PHP).



مراقبت صحی

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان به صورت خستگی ناپذیر در جهت تنقیص مرگ و میر مادران و اطفال کشور تشریک مساعی میکند. با اتخاذ مسؤلیت در ساحات بسیار مشکل، مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان توانسته است که به ضرورت های صحی جامعه رسیدگی کرده، پوشش مناسب، نتایج محسوس و رضایت مریض را بدست بیاورد.

AHDS خدمات صحی آتی را برای مردم کندهار و ارزگان عرضه کرده است:

- زایشگاه: مراقبت های مادر و نوزاد.
- اشتراک در کمپین های محو پولیو.
- کنترل امراض ساری: توبرکلوز اچ-ای-وی و ملاریا.
- خدمات عاجل صحی برای قربانیان جنگ.
- کنترل شیوع امراض ساری.
- مجموعه خدمات اساسی صحی.
- مجموعه خدمات اساسی شفاخانه پی.
- مشارکت با سکتور خصوصی برای خدمات صحت عامه.

خدمات توسط ۶۸ مرکز صحی ذیل عرضه شده است:

- شفاخانه ولایتی ترینکوت.
- شفاخانه ولسوالی دهر اوود.
- مور زیرنتون.
- یک مرکز صحی در زندان.
- شش مرکز جامع صحی.
- دوازده مرکز اساسی صحی.
- پانزده مرکز فرعی صحی.
- چهار تیم سیار صحی.
- چهارده مرکز کمکهای اولیه برای ترضیضات.
- سیزده مرکز خدمات صحی خصوصی.

Quality Education

The aim of education is to make a person intelligent enough to take decisions logically, knowledgeable enough to take up a right career path and skilled enough to be competent. With the growing demand of career oriented education, medical education has gained a huge popularity. AHDS continues to provide the opportunity for young girls and boys in its Kandahar Institute of Health Sciences (KIHS) as well as Community Midwifery Education (CME) and Community Health Nursing Education (CHNE) schools in Kandahar and Uruzgan provinces.

Learning for Healthy Life program is an innovative approach for simultaneous literacy and healthy behavior change communication. The trainees received essential information about health and learned simple math, reading and writing skills in a 9 month long course.

The graduates in 2016 were:

- Midwives; 27 females.
- Nurses; 57 males.
- Laboratory technicians; 31 males.
- Pharmacy technicians; 26 males.
- Community midwives; 47 females.
- Community nurses; 24 females.
- Learning for Healthy Life (LHL), literacy; 60 females.

Ninety percent of the graduate are employed.

تعلیمات با کیفیت

هدف تحصیلات عالی این است که افراد را توانمند ساخته تا تصمیم به اساس منطق مسلکی اتخاذ نموده، دانش و مهارت لازم برای پیشبرد وظیفه خویش داشته باشد. با زیاد شدن تقاضا برای تحصیلات متمرکز بر وظیفه، علوم طبی شهرت زیاد کسب نموده است. با استفاده از این فرصت AHDS توانسته است که در انستیتوت علوم صحی کندهار، همچنان تعلیمات قابله جامعه و تعلیمات نرس جامعه در ولایات کندهار و ارزگان زمینه تحصیل را برای پسران و دختران مهیا سازد.

آموزش برای زندگی صحتمند به عنوان یک شیوه جدید برای تشویق زنان به سوادآموزی و تغییر عادات برای نیل به صحت میباشد. مستفید شوندهگان معلومات اساسی در مورد صحت، حساب و مهارت خواندن و نوشتن را در مدت ۹ ماه میاموزند.

فارغ التحصیلان در این سال:

- قابله: ۲۷ اناث.
- نرس: ۵۷ ذکور.
- تکنیشن لابراتوار: ۳۱ ذکور.
- تکنیشن فارمسی: ۲۶ ذکور.
- قابله اجتماع: ۴۷ اناث.
- نرس جامعه: ۲۴ اناث.
- آموزش برای زندگی صحتمند: ۶۰ اناث.

خوشبختانه ۹۰ فیصد فارغ التحصیلان شامل کار شده اند.



Nutrition

Poverty, food insecurity and lack of proper nutrition cause wasting, super infection and death of children. Feeding in the first 1000-day (from conception to 24 months) is critical for future growth and development of children. Malnourished mothers are prone to increased risks during pregnancy and delivery.

AHDS implemented Integrated Management of Acute Malnutrition (IMAM) program and Targeted Supplementary Feeding (TSFP) through BPHS health facilities in Uruzgan Province. The target groups were under five children, and pregnant and lactating women suffering from acute malnutrition (moderate, severe and complicated cases).

In 2016, AHDS health facilities admitted 7,306 moderately acute malnourished (MAM) children and 5,845 women in feeding programs. The cure rate for MAM was 76% with only 23 defaulters. Total cases of severe acute malnutrition (SAM) were 4,056 with 90% cure rate (3,690 cured cases). The mortality was 80 children and 32 women due to concomitant diseases with malnutrition.

AHDS uses ready-to-use therapeutic food (RUTF) to treat SAM; and takes a preventive approach, distributing ready-to-use supplementary food (RUSF) to at-risk children (MAM) to prevent their condition from deteriorating further. They contain fortified milk powder and deliver all the nutrients that a malnourished needs to reverse deficiencies and gain weight.

تغذی عامه

فقر، عدم مصونیت غذایی و کمبود غذای مناسب سبب لاغری، مداخله میکروبیها و مرگ اطفال میگردد. تغذی در ۱۰۰۰ روز نخست (از القاح تا دوسالگی) برای نمو و انکشاف طفل ارزش حیاتی دارد. مادران مصاب سو تغذی در زمان حاملگی و ولادت بیشتر معروض به خطر اند.

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان پروگرام مراقبت متساند سوء تغذی حاد (IMAM) و تغذی متمم هدفمند (TSFP) را مدغم با مجموعه خدمات اساسی صحی در ارزگان عملی کرده است. گروه های مورد هدف شامل اطفال زیر پنج سال و مادران حامله و شیرده مصاب سوء تغذی حاد (سو تغذی متوسط، شدید و اختلاطی) میباشدند.

در سال ۲۰۱۶ مراکز صحی مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان ۷۳۰۶ طفل مصاب سو تغذی حاد متوسط و ۵۸۴۵ خانم های حامله و شیرده مصاب سو تغذی حاد را تحت تداوی گرفته بود که فیصدی صحت یاب شدگان ۷۶٪ و صرف ۲۳ تن از ادامه تداوی ایا ورزیدند. مجموع اطفال مصاب سو تغذی حاد شدید ۴۰۵۶ با ۹۰٪ موفقیت تداوی بود (۳۶۹۰ واقعات شفا یافته). تعداد وفیات اطفال ۸۰ بوده و ۳۲ خانم به نسبت امراض ضمنی سو تغذی از بین رفته اند.

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان برای معالجه سو تغذی حاد از مواد غذایی از قبل تهیه شده خاص به این منظور (برای واقعات شدید RUTF) و برای واقعات متوسط RUSF به منظور وقایه از پیشرفت و وخامت بیشتر) استفاده مینماید. این مواد غذایی شامل شیر خشک غنی شده و تمام مواد مغذی که یک مریض سو تغذی برای گرفتن وزن و اکمال کمبودات خود ضرورت دارد، میباشد.



Humanitarian aid

In response to an upsurge in fighting, AHDS established projects for provision of effective trauma care and mass casualty management to conflict affected people in Kandahar and Uruzgan provinces. The services were provided through first aid trauma points (FATP) in remote areas and trauma care units (TCU) in the hospitals. The main activities are first aid, stabilization, quick response in conflict mass casualties, outbreaks and natural disaster and referral.

In this year, 4,804 armed conflict injuries were received in our health facilities. Women and children accounted for 12 to 11 per cent of the victims.

AHDS supported polio eradication campaigns, by the Ministry of Public Health (MoPH), in Uruzgan.

Two whooping cough and one chicken pox outbreaks were controlled and reported to the National Disease Surveillance and Response (NDSR previous DEWS).

The FATPs and TCUs treated all victims of the conflict without asking to which side they belong. The program experienced some security incidents but its neutrality was relatively well respected by ground forces, even when fighting occurred nearby.

کمکهای بشر دوستانه

برای آمادگی خدمت به قربانیان جنگهای روزافزون، AHDS یک پروژه تحت عنوان مراقبت مؤثر از ترضیضات و مدیریت واقعات کتلوی زخمیان برای مردم کندهار و ارزگان را روی دست گرفت. خدمات توسط مراکز کمک های اولیه عاجل در ساحات دور دست و بخش عاجل مشخص برای ترضیضات در شفاخانه ها صورت میگردد. فعالیت های عمده شامل کمک های اولیه، احیای مجدد، واکنش سریع در واقعات جنگی کتلوی، شیوع امراض غیر مترقبه، حوادث طبیعی و رجعت دهی میباشد.

درسال جاری ۴۸۰۴ زخمیان جنگ در مراکز خدمات صحتی معالجه گردیده است که خانم ها و اطفال در حدود ۱۱ تا ۱۲ فیصد مجموع واقعات را تشکیل میداد.

مؤسسه خدمات صحتی و انکشافی افغان در کمپین های محو پولیو که از طرف وزارت صحت عامه براه انداخته میشود، در ولایت ارزگان، اشتراک فعال داشته است.

دو واقعه شیوع مرض سیاه سرفه و یک واقعه شیوع آب چیچک کنترل و به اسرع وقت به دبیرتتمنت ملی سرویلانس امراض وزارت صحت عامه گزارش داده شد.

مراکز عاجل کمک های اولیه در ساحه های دور دست و مرکز عاجل مواضبت ترضیض بدون در نظر داشت اینکه مصدوم به کدام جناح متعلق است، خدمات را برای قربانیان جنگی عرضه نموده است. با آنکه در جریان کار با بعضی معضلات امنیتی برخوردیم، مگر با آنها با مراعات اصل بی طرفی حتی در جریان جنگ ها طرفین درگیر به خدمات احترام گذاشته اند.



Advocacy

NGOs are the main providers of health services in Afghanistan, reaching out to the most remote area of the country. When clinics are being attacked, civilians cannot receive the healthcare services they are entitled to; closure of a clinic has a terrible impact on the most vulnerable. Women are left giving birth unattended, risking complications or even death. Families with sick children have to travel long distances in search of a safer clinic or are forced to postpone their journey to the doctor, until the sickness escalates. Capable staffs, doctors and nurses, are no more willing to risk their life to work, and employing medical personnel, especially women, becomes increasingly difficult.

Ongoing conflict has further constrained what was already limited access to health care due to road closures, irregular delivery of medical supplies, lack of facilities, and shortages of medical personnel. Attacks on health care during 2016 have compounded challenges to civilian's health, already exacerbated by months of escalating armed conflict.

In Uruzgan, five health facilities were closed by the conflicting parties for several months; their assets and supplies were either looted or damaged. Two health facilities were shifted to new relatively safe locations. Two health facilities and AHDS office in Uruzgan were damaged by nearby explosions and gun shots. Months of delays in medical supply, supportive supervision and required repairmen occurred. Some staff, especially female, resigned from the facilities prone to security risks. Even a health facility was used as temporary police post for 20 days.

Recommendations:

- We call all parties of the conflict to commit to safeguard health workers, patients and health facilities.
- We urge all armed forces, national, international and opposition to stop using clinics and ambulances for military purposes.
- We strongly recommend Afghan citizens, the medical community, aid and UN agencies, and media to report incidents, condemn international humanitarian law (IHL) violations and demand adherence to all health workers' rights to protection and immunity from attacks.
- We request respect, collaboration and facilitation from the communities we work with in order for NGOs to deliver health services safely.

دادخواهی

مؤسسات غیر دولتی عرضه کننده های عمده خدمات صحت در ساحات دور دست و نا امن افغانستان میباشند. در صورتی که کلینیک ها مورد حمله قرار میگیرد، شهروندان نمیتوانند که به عرضه خدمات که متوقع است دسترسی پیدا کنند. بسته شدن هر کلینیک تأثیرات منفی بر صحت مردم آسیب پذیر وارد کرده است. مادران بدون حضور قابله ولادت کرده و با خطر اختلالات حتی مرگ مواجه شده اند. خانواده ها با داشتن اطفال مریض مجبور میشوند که فاصله های طولانی را سفر نموده تا به یک کلینیک فعال دسترسی پیدا کنند و یا رفتن به داکتر را به تأخیر بیندازند، تا اینکه مرض بسیار وخیم گردد. کارکنان مسلکی ماهر، داکترها و نرس ها نمیخواهند که زندگی خود را در خطر انداخته در چنین جا ها کار کنند. خصوصاً استخدام پرسونل طبی اناث خیلی مشکل است.

جنگها عرضه خدمات صحتی محدود را بیشتر از پیش محدود ساخته است و بر مسدود شدن سرک ها، انتقال نامنظم ادویه، کمبود تسهیلات و کمبود پرسونل صحتی افزوده است. حمله بر عرضه خدمات صحتی در ماه های اخیر سال ۲۰۱۶ به تشدید جنگ ها سبب چالش بزرگ در برابر صحت شهروندان گردیده است.

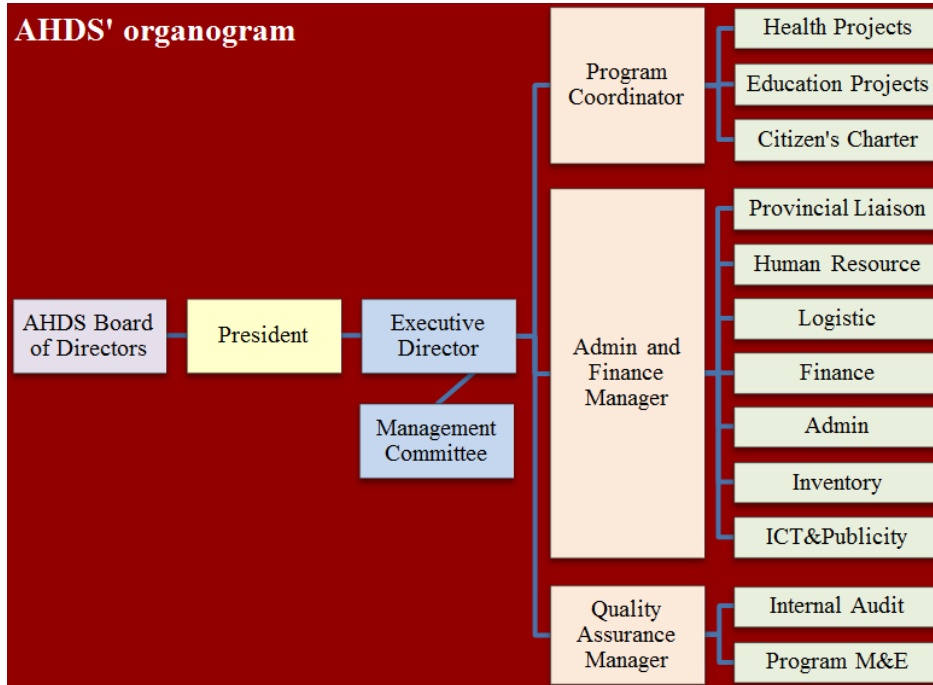
در ارزگان پنج مرکز صحتی به نسبت تسنجات جنگی برای چندین ماه بسته شد. تمام سرمایه این مراکز یا تخریب و یا به تاراج برده شد. دو مرکز صحتی به ساحات امن تر انتقال داده شد. دو مرکز صحتی و دفتر موسسه خدمات صحتی و انکشافی افغان در ارزگان در نتیجه انفجار و اصابت مرمی ها تخریب شد. برای ماه ها تأخیر در تهیه ادویه، نظارت حمایتی و ترمیم مراکز صحتی و سامان آلات آن فعالیت نارمل را مخدوش ساخت. بعضی از کارکنان صحتی خصوصاً خانم ها وظیفه را از سبب ناامنی ترک گفتند. حتی یک مرکز صحتی برای مدت ۲۰ روز توسط پولیس استفاده میگردید.

پیشنهادات:

- از طرف های درگیر جنگ خواهانیم تعهد بکنند که کارکنان صحتی، مریضان و تسهیلات صحتی را مورد حمایت قرار بدهند.
- اصرار میورزیم که هیچ یک از افراد مسلح اعم از قوای مسلح ملی، بین المللی و مخالفین از کلینیک ها و امبولانس ها برای مقاصد نظامی استفاده نکنند.
- از افغان ها، دست اندرکاران صحت، منابع تمویل کننده، دواپرمل ملل متحد و رسانه ها درخواست میکنیم تا گزارش حوادث و تقبیح از نقض حقوق بین المللی انسان ها، تبعیض و همچنان حقوق و محافظت کارکنان صحتی در جریان حملات صورت گیرد.
- از جوامع مستفید شونده تقاضای همکاری و تسهیل جهت کار مؤسسات غیر دولتی برای عرضه خدمات صحتی در شرایط مصنوعی، درخواست میگردد.

Human Resource

قوای بشری



AHDS provided 640 job opportunities in this year. The managers play significant role for the recruitment process. The human resource department provided the knowledge, necessary tools, legal and management advice, training, administrative services, coaching, and talent management oversight that the projects needed for successful operation.

Totally, 638 employees including 418 male and 94 female were working in AHDS office and projects. Number of volunteers was almost equal (480 male and 474 female community health workers).

AHDS provided capacity building opportunity through 249 courses in its training centers and 31 courses within other organizations. The participation was 960 male and 614 female staff. Most of the positions are filled by graduates of AHDS preserve training programs.

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان ۶۴۰ زمینه کاری را در سال جاری مهیا ساخته است. مسئولین ادارات نقش مهم در روند استخدام بازی مینمایند. دبیرتمنت قوای بشری دانش، ابزار رهنمودی، مشوره های حقوقی و اداری، آموزش، خدمات اداری، رهنمایی و مدیریت همه جانبه جهت عملکرد موفقانه پروژه ها را فراهم نموده است.

درمجموع ۶۳۸ کارکن مشتمل بر ۴۱۸ کارکن ذکور و ۹۴ کارکن اناث در دفاتر و پروژه های مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان ایفای وظیفه مینمایند. تعداد رضا کاران به تعداد ۴۸۰ رضاکار ذکور و ۴۷۴ رضاکار اناث صحی جامعه میرسد.

مؤسسه خدمات صحی و انکشافی افغان فرصت آموزش را از طریق ۲۴۹ کورس در مرکز تربیوی مؤسسه و ۳۱ کورس که توسط نهاد های دیگر دایر شده است، مساعد ساخته است. اشتراک کنندگان شامل ۹۳۰ کارکن ذکور و ۶۱۴ کارکن اناث بودند. در اکثریت بست ها فارغ التحصیلان مؤسسات تعلیمی این مؤسسه استخدام شده و ایفای وظیفه مینمایند.



Finance

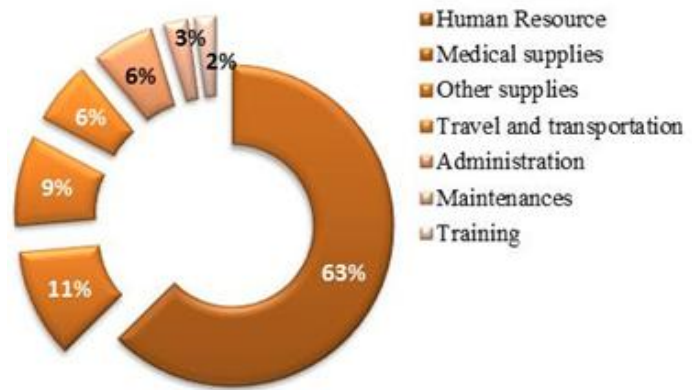
Sources of income: the donors of AHDS projects in 2016 were: MoPH, World Bank, GAVI Alliance, WHO, UNDP, the Global Fund, WFP, SCI, ECHO, OCHA, Cordaid and UNICEF. The total revenue for 2016 equaled to USD 4,299,524.

Expenditure: total expenditure of 2016 was 3,806,516 that make 89% of the revenue. The reasons for underspent were delays in fund release by the donors, shortage of female staff and temporary closure of some health facilities do to insecurity.

گزارش مالی

عوايد: تمویل کننده گان مؤسسه خدمات صحتی و انکشافی افغان در سال ۲۰۱۶ مشتمل است بر: وزارت صحت عامه، بانک جهانی، GAVI، سازمان صحتی جهان، پروگرام انکشافی ملل متحد، گلوبل فنډ، پروگرام جهانی غذا، مؤسسه حمایه اطفال، جامعه اروپا، OCHA، کورداید و یونیسف. مقدار مجموعی بودجه پروژه ها در سال ۲۰۱۶ معادل ۴۲۹۹۵۲۴ دالر امریکایی بود.

مصارف: مصارف مجموعی سال ۲۰۱۶ در حدود ۳۸۰۶۵۱۶ دالر بوده که ۸۹ فیصد بودجه را تشکیل میدهد. دلیل مصرف کم تأخیر در ارسال پول توسط تمویل کنندگان، کمبود کارمندان انات و بسته شدن موقت بعضی از مراکز صحتی به علت ناامنی در ساحه میباشد.



In-kind donations: summarized as following:

- WFP donated foodstuff for supplementary feeding program; cost about US\$ 223,503.
- UNICEF donated foodstuff and equipment for IMAM; cost about US\$ 111,905.
- MoPH-National Tuberculosis Control Program donated medicines; cost about US\$ 12,914.
- WHO donated emergency kits Uruzgan Province; cost about US\$ 16697.
- Kandahar Provincial Public Health Directorate donated medicines, medical equipment and delivery kits; cost about US\$ 6,182.
- Uruzgan Provincial Public Health Directorate donated medicines, medical equipment and delivery kits; cost about US\$ 579.
- Save the Children International (SCI) donated baby kits; cost about US\$ 13,046.

اجناس کمک شده: قرار ذیل اند:

- مواد غذایی معادل ۲۲۳۵۰۳ دالر امریکایی برای پروگرام تغذی متمدن توسط پروگرام جهانی غذا.
- مواد غذایی و سامان آلات معادل ۱۱۱۹۰۵ دالر امریکایی برای پروگرام تغذی حاد توسط صندوق وجهی کمک به اطفال (یونیسف).
- کمک پروگرام ملی کنترول توبرکلوز وزارت شامل ادویه معادل ۱۲۹۱۴ دالر امریکایی.
- بسته های عاجل صحتی به ارزگان معادل ۱۶۶۹۷ دالر امریکایی توسط سازمان صحتی جهان.
- کمک ریاست صحت عامه ولایت کندهار شامل ادویه، وسایل طبی و بسته ولادت معادل ۶۱۸۲ دالر امریکایی.
- کمک ریاست صحت عامه ولایت ارزگان شامل ادویه، وسایل طبی و بسته ولادت معادل ۵۷۹ دالر امریکایی.
- بسته برای اطفال معادل ۱۳۰۴۶ دالر امریکایی توسط مؤسسه بین المللی حمایه اطفال.

Projects' expenditure in 2016 مصارف پروژه هادر ۲۰۱۶

Project Name	Period	Partner Donor	Revenue 2016	Expenditure 2016	Status
Kandahar Province					
Kandahar Institute of Health Science	Jan-Dec	Cordaid	Euro 157,000	Euro 144,466	Continues
Aino Birth Center	May- Dec	AHDS	AFN 1689500	AFN 1,689,500	Continues
Community Midwifery Education (CME)	Jan-Apr	UNICEF	AFN 3,249,920	AFN 2,186,991	Completed
Improve Access to Emergency Health Services in High Risk Province	Nov- Apr	WHO CERF	USD 115083	USD 101,901	Completed
Public Private Partnership (PPP)	Jan- Apr	WHO GAVI	USD 39328	USD 34,428	Completed
Emergency Assistance for Disaster & Conflict Victims	Jan- Apr	SCI ECHO	AFN 6,473,616	AFN 6,250,445	Completed
Uruzgan Province					
SEHAT; Basic Package of Health Services (BPHS)	Jan-Dec	Cordaid MoPH WB	AFN 199,417,956	AFN 136,747,640	Continues
SEHAT; Essential Package of Hospital Services (EPHS)	Jan-Dec	Cordaid MoPH WB	AFN 74,215,698	AFN 52,234,263	Continues
Targeted Supplementary Feeding Program (TSFP)	Jan-Dec	WFP	AFN 6,110,789	AFN 4,531,878	Continues
Malaria control	Jul- Dec	UNDP TGF	AFN 3,083,299	AFN 2,060,333	Continues
Community Health Nursing Education (CHNE)	Jan-Jun	Cordaid	AFN 4,997,162	AFN 3,666,879	Completed
Community Midwifery Education (CME)	Jan-Feb	Cordaid	AFN 1,938,264	AFN 1,608,764	Completed
Learning for Healthy Life (LHL)	Apr-Dec	Cordaid	AFN 1,044,480	AFN 905,740	Completed
Both provinces					
Emergency Healthcare	Jul- Dec	OCHA	USD 232864	USD 187,581	Continues
Head quarters					
Organizational capacity	Jan-Dec	AHDS	USD 562,889	USD 196,755	Continues

Total Beneficiaries:	572,474	مجموع مستفید شدگان
Total revenue:	USD 4,299,524	مجموع عاید
Total Expenditure:	USD 3,806,516	مجموع مصرف
Cost per capital per year:	USD 6.6	قیمت فی نفر فی سال

FAISAL NASIM

CHARTERED ACCOUNTANTS



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

We have audited the accompanying financial statements of “AFGHAN HEALTH AND DEVELOPMENT SERVICES (AHDS)” as at December 31, 2016 and the related statement of financial performance for the year then ended. The accompanying financial statements have been prepared from the records of the organisation that contain evidence of transactions recorded by the organisation.

Management Responsibility for the Financial Statements

The preparation of these financial statements is the responsibility of the organisation's management. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

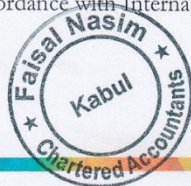
Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the entity during the year ended December 31, 2016 and the results of its operations for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

KABUL
April 16, 2017



Faisal Nasim

Faisal Nasim Chartered Accountants

FNCA AGN INTERNATIONAL | SUITE #3, 3rd Floor, Street 9, Taimani Road, Taimani | Kabul | Afghanistan
t +93 (0) 7844 36 491 e faisal@fnca.co w www.fnca.co www.agn.org

Registered with AISA (I-12016)

AFGHAN HEALTH AND DEVELOPMENT SERVICES (AHDS)

Annexure "E"

**STATEMENT OF ACTIVITIES AND CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2016**

	2016 USD	2015 USD
SUPPORT REVENUE AND GAIN		
Other Grant and contributions	3,577,512	6,131,972
Other income	30,603	179
	<u>3,608,115</u>	<u>6,132,151</u>
EXPENSES AND LOSSES		
Program expenses	3,806,516	6,458,750
Foreign currency exchange loss/gain	(10,191)	(311)
Cost Recovery Loss	11,785	
	<u>3,808,110</u>	<u>6,458,439</u>
NET ASSETS		
Net assets at beginning of year	677,937	1,004,225
Increase / Decrease in Net Assets	(199,995)	(326,288)
Net assets at end of year	<u>477,942</u>	<u>677,937</u>

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS OF DECEMBER 31, 2016****ASSETS**

Cash and cash equivalents and cash in foreign banks	725,039	979,136
Grants receivable	172,127	337,405
Other receivables	2	614
Total Assets	<u>897,168</u>	<u>1,317,156</u>

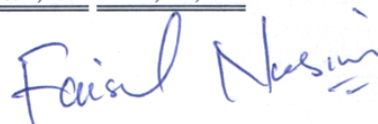
LIABILITIES AND NET ASSETS

Accounts payable and accrued expenses	419,226	639,219
Total Liabilities	<u>419,226</u>	<u>639,219</u>
Unrestricted net assets	391,229	545,413
Temporarily restricted	86,713	132,524
Total Net Assets	<u>477,942</u>	<u>677,937</u>
Total Liabilities and Net Assets	<u>897,168</u>	<u>1,317,156</u>

INTERNAL CONTROL MANAGER



INTERNAL CONTROL MANAGER

FAISAL NASIM
CHARTERED ACCOUNTANTS


FNCA



الظُّلْمُ ظُلْمَاتُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
رواه البخاري ومسلم

ظلم تاریکی های روز قیامت است

**Oppression will be darkness
on the Day of Judgment.**

Address:

Kabul:

House 4, 2nd street to the south of O Kabul

District 4, Kabul, Afghanistan

Phone: +93(0) 786 818 416

E-mail: info@ahds.org

Kandahar:

House 6, Block II

District 2, Kandahar City

Phone: +93(0) 700 492 900

E-mail: kandahar@ahds.org

Urozgan:

House 22, Block 19

District 3, Tirinkote Town

Phone: +93(0) 700 155 306

E-mail: urozgan@ahds.org

USA:

3900 Jermantown Road

Suite 300, Fairfax

VA 22030

Phone: (571) 331 8913

E-mail: arq@ahds.org

www.ahds.org